

ROMÂNIA
MINISTERUL EDUCAȚIEI
The Ministry of Education
UNIVERSITATEA PETROL-GAZE DIN PLOIEȘTI¹⁾
Petroleum-Gas University of Ploiești

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ
DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma cu seria
The Supplement is for diploma series

Nr.
no

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI
INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

1.1a Numele de familie la naștere <i>Family name (s) at birth</i> Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui/mamei <i>Initial(s) of father's /mother's first name(s)</i> 1.2a Data nașterii (anul/ luna/ ziua/) <i>Date of birth (year/month/day)</i> 1.3a Numărul matricol <i>Student enrolment number</i>	1.1b Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul) <i>Family name (s)(after marriage) (if applicable)</i> - Prenumele <i>First name (s)</i> 1.2b Locul nașterii (localitatea, județul/sectorul, țara) <i>Place of birth</i> 1.3b Anul înmatriculării <i>Year of enrolment</i>
---	--

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA
INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și (dacă este cazul) titlul acordat (după promovarea examenului de finalizare a studiilor) <i>Name of qualification and (if applicable) title awarded (after passing the final examination)</i> Limbă și literatură engleză – Limbă și literatură franceză <i>English Language and Literature – French Language and Literature</i>	
2.1 Domeniul de studiu <i>Field of study</i> LIMBĂ ȘI LITERATURĂ <i>LANGUAGE AND LITERATURE</i> 2.2a Numele și statutul instituției de învățământ superior care eliberează diploma (în limba română) <i>Name and status of awarding institution</i> Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești- universitate publică acreditată <i>Petroleum-Gas University of Ploiești- accredited public university</i>	2.1b Programul de studii <i>Programme of study</i> LIMBA ȘI LITERATURA ENGLEZĂ - LIMBA ȘI LITERATURA FRANCEZĂ <i>ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE - FRENCH LANGUAGE AND LITERATURE</i> 2.2b Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor <i>Faculty administering the final examination</i> Facultatea de Litere și Științe <i>Faculty of Letters and Sciences</i> 2.3b Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b) <i>Faculty administering studies (if different from 2.3b)</i>
2.3a Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română) <i>Name and status of institution administering studies (if different from 2.3a)</i>	2.4b
2.4a Limba (limbile) de studiu / examinare <i>Language(s) of instruction/ examination</i> Română, Engleză, Franceză <i>Romanian, English, French</i>	

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT)
Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.1

Studii universitare de licență - 6 CNC
Bachelor studies - 6 EQF

3.2

3 ani (6 semestre) - 180 credite
3 years (6 semesters) - 180 credits

Condițiile de admitere
Access requirement (s)

3.3

Diploma de bacalaureat și concurs de admitere
Baccalaureate Diploma and Entrance Examination

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
Mode of study

4.1

Învățământ cu frecvență
Full-time courses

Rezultatele învățării asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the study programme

Competențe profesionale

CP1. Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate; CP2. Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbilor engleză și franceză și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală; CP3. Analizarea și prezentarea fenomenelor literare în contextul celor două culturi de referință; CP4. Comunicarea eficientă, scris și oral, și în limbile engleză și franceză.

Competențe transversale

CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională; CT2. Relaționarea în echipă, comunicarea cu o varietate de interlocutori și asumarea unor roluri specifice; CT3. Organizarea unui proiect individual de formare continuă, îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.

4.2

Professional competences

PC1. Adequately using concepts in the field of general linguistics, theory of literature and comparative literature; PC2. Describing the phonetic, lexical and grammatical system of English and French and using it to produce and translate texts and interact verbally; PC3. Analyzing and presenting literary phenomena in the context of the two reference cultures; PC4. Communicating efficiently, orally and in writing, in English and French.

Transversal competences

TC1. Using the components of the field languages and literatures in perfect accordance with professional ethics; TC2. Working in teams, communicating with a variety of interlocutors and assuming specific roles; TC3. Organizing an individual project of lifelong learning, fulfilling learning objectives by information activities, by team projects and participating in institutional programmes of personal and professional development.

Detalii privind programul absolvit, calificativele/notele/creditele ECTS/SECT obținute (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. /)

Programme details and the individual grades/ marks/ ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no. /)

4.3

Student Records, Volume no. (/)							
Nr. No.	Denumirea disciplinei <i>Subject</i>	3) Total ore <i>Number of hours</i>		Nota/Grade		Nr. credite <i>Number of ECTS/SECT credits</i>	
		C	S, LP,P	Sem. I <i>1stsem</i>	Sem. II <i>2nd sem</i>	Sem. I <i>1stsem</i>	Sem. II <i>2nd sem</i>
Anul I (anul universitar -) <i>1st year of study (/ -academic year)</i>							
1.	Introducere în lingvistica generală <i>Introduction to General Linguistics</i>	28	-		-	3	-
2.	Practica limbii române <i>Romanian Language Practical Course</i>	-	42		-	2	-
3.	Cultură și civilizație britanică și americană <i>British and American Culture and Civilization</i>	28	14		-	5	-
4.	Limba engleză- curs practic 1 <i>English Language - Practical Course 1</i>	-	56		-	4	-
5.	Literatură engleză în Evul Mediu și Renastere <i>English Literature in the Middle Ages and Renaissance</i>	28	14		-	5	-
6.	Cultură și civilizație franceză	28	14		-	5	-

	French Culture and Civilization						
7.	Limba franceză – curs practic 1 French Language - Practical Course 1	-	56	-	4	-	
8.	Etică și integritate academică Academic Integrity and Ethics	14	-	-	2	-	
9.	Educație fizică 1(A-admis/SM-scutit medical) Physical Education 1(Passed/Medically exempt)	-	14	-	1	-	
10.	Concepte de teoria literaturii Concepts of Literary Theory	28	14	-	-	3	
11.	Literatură engleză în perioada Restaurației și secolul al XVIII-lea English Literature in The Restoration and the 18th Century	28	14	-	-	5	
12.	Limba engleză contemporană – Morfologie nominal și verbală Contemporary English Language – Noun and Verb Morphology	28	14	-	-	4	
13.	Limba engleză- curs practic 2 English Language - Practical Course 2	-	42	-	-	4	
14.	Istoria literaturii franceze în Evul Mediu și Renastere History of French Literature in the Middle Ages and Renaissance	28	14	-	-	5	
15.	Studii de literatură comparată/ Elemente și principii de teorie a literaturii Comparative Literary Studies/ Elements and Principles of Literature Theory	28	14	-	-	3	
16.	Limba franceză – curs practic 2 French Language - Practical Course 2	-	42	-	-	4	
17.	TIC în filologie Information and Communication Technology in Philology	-	28	-	-	2	
18.	Educație fizică 2(A-admis/SM-scutit medical) Physical Education 2(Passed/Medically exempt)	-	14	-	-	1	
Promovat cu media: ⁴⁾							
Pass,average grade per academic year:		0,00	Total credits/Total ECTS/SECT credits:			62	
Anul II (anul universitar -) 2 nd year of study(- academic year)							
1.	Introducere în comparatismul literar Introduction to Comparative Literature	28	14	-	3	-	
2.	Literatură romantică engleză English Literature in Romanticism	28	14	-	4	-	
3.	Limba engleză contemporană – Modele de analiză sintactică Contemporary English Language – Synthactical Analysis Models	28	14	-	4	-	
4.	Limba engleză – curs practic 3 English Language - Practical Course 3	-	42	-	4	-	
5.	Clasicismul francez French Classicism	28	14	-	4	-	
6.	Limba franceză contemporană - Morfologie Contemporary French Language -Morphology	28	14	-	4	-	
7.	Limba franceză – curs practic 3 French Language - Practical Course 3	-	42	-	4	-	
8.	Opțional:Studii culturale britanice/ Studii culturale americane Optional:British Cultural Studies/ American Cultural Studies	28	-	-	3	-	
9.	Educație fizică 3(A-admis/SM-scutit medical) Physical Education 3(Passed/Medically exempt)	-	14	-	1	-	
10.	Hermeneutică literară comparată Comparative Literary Hermeneutics	28	14	-	-	4	
11.	Literatură engleză în perioada Victoriană English Literature in Victorianism	28	14	-	-	4	
12.	Limba engleză contemporană - Semantică Contemporary English Language -Semantics	28	14	-	-	3	
13.	Limba engleză – curs practic Traducere literară / Traducere nonliterară English Language - Practical Course 4 Literary translation/ Non – Literary Translation	-	42	-	-	3	
14.	Istoria literaturii franceze în secolul al XVIII-lea History of French Literature in 18 th Century	28	14	-	-	4	
15.	Limba franceză contemporană -Sintaxa Contemporary French Language -Syntax	28	14	-	-	3	
16.	Limba franceză – curs practic Traducere literară / Traducere non literară French Language - Practical Course 4 Literary Translation/ Non –Literary Translation	-	42	-	-	3	

17.	Optional: Literatură franceză / Studii culturale franceze <i>Optional: French Literature / French Cultural Studies</i>	28	-	-	-	3
18.	Practică de specialitate <i>Practice</i>	-	75	-	-	3
19.	Educație fizică 4(A-admis/SM-scutit medical) <i>Physical Education 4(Passed/Medically exempt)</i>	-	14	-	-	1
Promovat cu media: ⁴⁾ Pass, average grade per academic year: 0,00 Total credite/Total ECTS/SECT credits: 62						
Anul III (anul universitar -) 3rd year of study (- academic year)						
1.	Comparatism modern și postmodern <i>Modernist and Postmodernist Comparatism</i>	28	14	-	3	-
2.	Literatură britanică și americană în perioada modernistă <i>British and American literature in the modernist period</i>	28	14	-	4	-
3.	Limba engleză contemporană –Pragmatică și lingvistică aplicată <i>Contemporary English Language –Pragmatics and Applied Linguistics</i>	28	14	-	4	-
4.	Limba engleză – curs practic Redactare text / Redactare text academic <i>English Language - Practical Course Writing/ Academic Writing</i>	-	42	-	4	-
5.	Literatură americană/ Literatură britanică <i>American Literature / British Literature</i>	28	14	-	3	-
6.	Istoria literaturii franceze în secolul XIX <i>History of French Literature 19th - century</i>	28	14	-	4	-
7.	Limba franceză contemporană –Semantică și lexicologie <i>Contemporary French Language -Semantics and Lexicology</i>	28	14	-	4	-
8.	Limba franceză – curs practic Redactare text / Redactare text academic <i>French Language - Practical course Writing / Academic writing</i>	-	42	-	4	-
9.	Studii culturale irlandeze / Literatură irlandeză / Scriere creativă <i>Irish Cultural Studies/Irish Literature/ Creative Writing</i>	20	-	-	-	2
10.	Literatură britanică și americană postmodernistă <i>Postmodernist British and American Literature</i>	20	10	-	-	4
11.	Teoria traducerii / Cultură și traducere <i>Translation Theory/ Culture and Translation</i>	20	10	-	-	3
12.	Introducere în tehnica redactării / Metodologia cercetării (engleză) <i>Introduction to writing technique / Research Methodology (English)</i>	20	10	-	-	3
13.	Estetică / Filosofie <i>Aesthetics / Philosophy</i>	20	-	-	-	2
14.	Limba franceză contemporană -Pragmatica <i>Contemporary French Language - Pragmatics</i>	20	10	-	-	3
15.	Istoria literaturii franceze în secolul XX <i>History of French Literature in the 20th century</i>	20	10	-	-	4
16.	Introducere în tehnica redactării/Metodologia cercetării (franceză) <i>Introduction to writing technique / Research Methodology (French)</i>	20	10	-	-	3
17.	Opțional: Teorii ale comunicării în limba engleză / Lingvistică aplicată engleză <i>Optional: Theories of Communication in English / English Applied Linguistics</i>	20	-	-	-	2
18.	Practica lucrare licență <i>Practical Training for the Degree Project</i>	-	100	-	-	4
Promovat cu media: ⁴⁾ Pass, average grade per academic year: 0,00 Total credite/Total ECTS/SECT credits: 60						

Promovat:	Media ⁵⁾ de promovare a studiilor (ponderată cu puncte de credit-dacă este cazul): 0,00/0,00	Total credite:	
Pass:	Overall average grade(credit-weighted average-if available):	Total ECTS/SECT credits:	184

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

4.4

Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10.
 Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția _____, domeniul de studii Limbă și Literatură, programul de studii Limbă și Literatură Engleză - Limbă și Literatură Franceză este _____, iar media maximă este _____, titularul fiind clasat pe locul _____ dintr-un total _____ de absolvenți.
Grades are integer numbers and given on a scale is from 10(the highest grade) to 1(the lowest grade); the lowest passing grade is 5 and the highest grade is 10.
The passing overall average grades for the class of _____ field of study Language and Literature, study programme in English Language and Literature - French Language and Literature are: lowest average: _____ (out of 10) and highest average (out of 10), the degree holder is ranked _____ out of _____ graduates.

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

5.1

Informații suplimentare
Additional information

5.2

Alte surse pentru obținerea mai multor informații
Further information sources

Universitatea Petrol- Gaze din Ploiești
 Facultatea de Litere și Științe
 Mail: ls@upg-ploiesti.ro
 Tel.: 0040244575661

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul)

INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Posibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)
Access to further study (after passing the final examination)

6.1

Studii universitare de masterat

Master studies

Statutul profesional

Professional status

6.2

Absolvent ciclul I - studii universitare de licență

Bachelor's Degree

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

7.1

Funcția
Position

Rector,
 Rector,
 Prof.univ.habil. dr.ing. Dinu
 Florinel

Semnătura
Signature

7.2

Funcția
Position

Secretar șef universitate,
 University Registrar,
 Dobriță Anca

Semnătura
Signature

7.3

Decan,
 Dean,
 Prof. univ.dr. Suditu Mihaela

7.4

Secretar șef facultate,
 Faculty Registrar,
 Vică Angelica

⁶⁾ Nr. și data eliberării
 No., dated.

7.5

/

Acest document conține un număr de pagini.
This document consists of _____ pages.

Ștampila sau sigiliul oficial
 Official stamp or seal

7.6

L.S.

¹⁾ Denumirea instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

¹⁾*Name of institution administering studies and provided diploma supplement.*

²⁾Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

²⁾*To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.*

³⁾Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice(LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.

³⁾*It shall be mentioned the total hours of which total hours of courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P), etc.*

⁴⁾Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁴⁾*Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.*

⁵⁾Media generală, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁵⁾*Overall average grade with two decimals and without rounding off.*

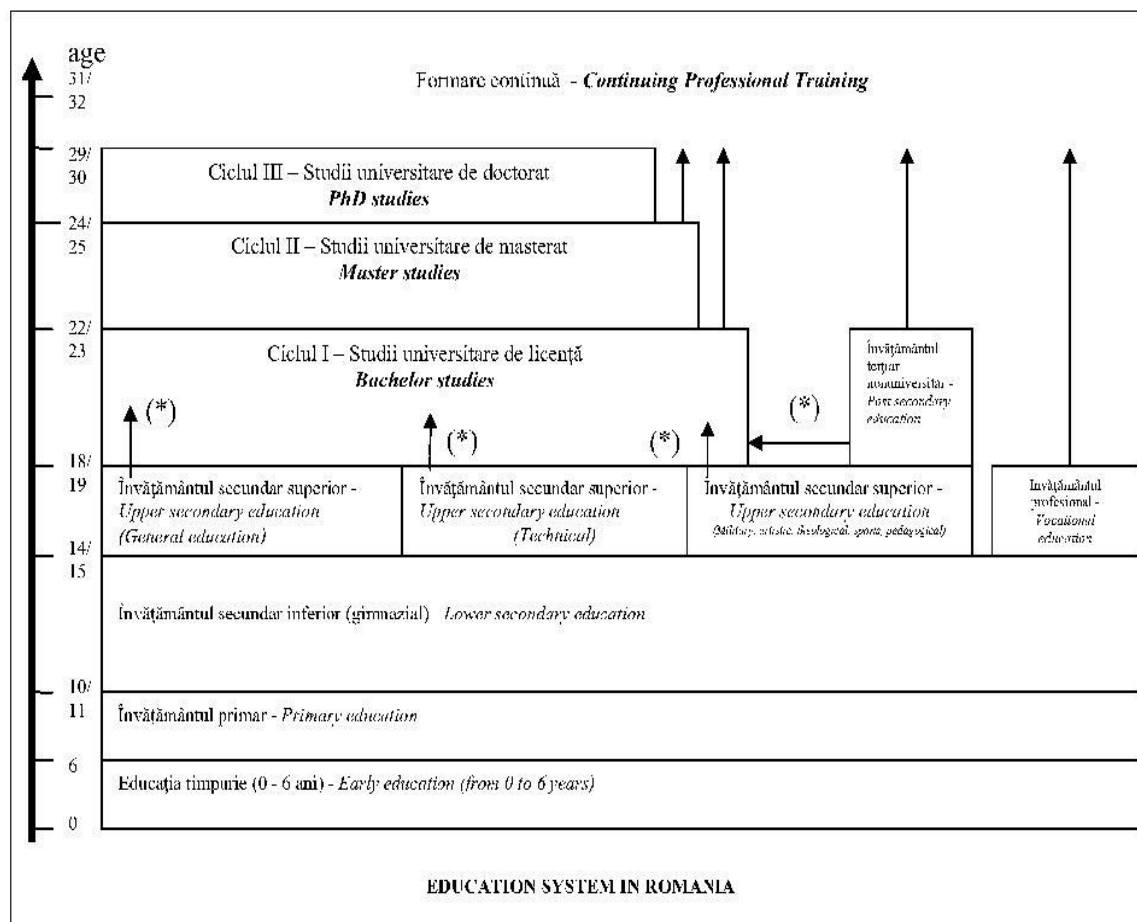
⁶⁾Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

⁶⁾*To be filled in by the institution administering studies.*

Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.),cu același specimen de la 7.6.

Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).
Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).
Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180-240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de master (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.
Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60-120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină - 360 de ECTS / SECT, Stomatologie - 360 de ECTS / SECT, Farmacie - 300 ECTS / SECT, Medicină Veterinară - 360 ECTS / SECT, Arhitectură - 360 ECTS / SECT).
For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (in the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.
PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).
The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.
University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.
Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

(*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011
According to Law no. 1/2011